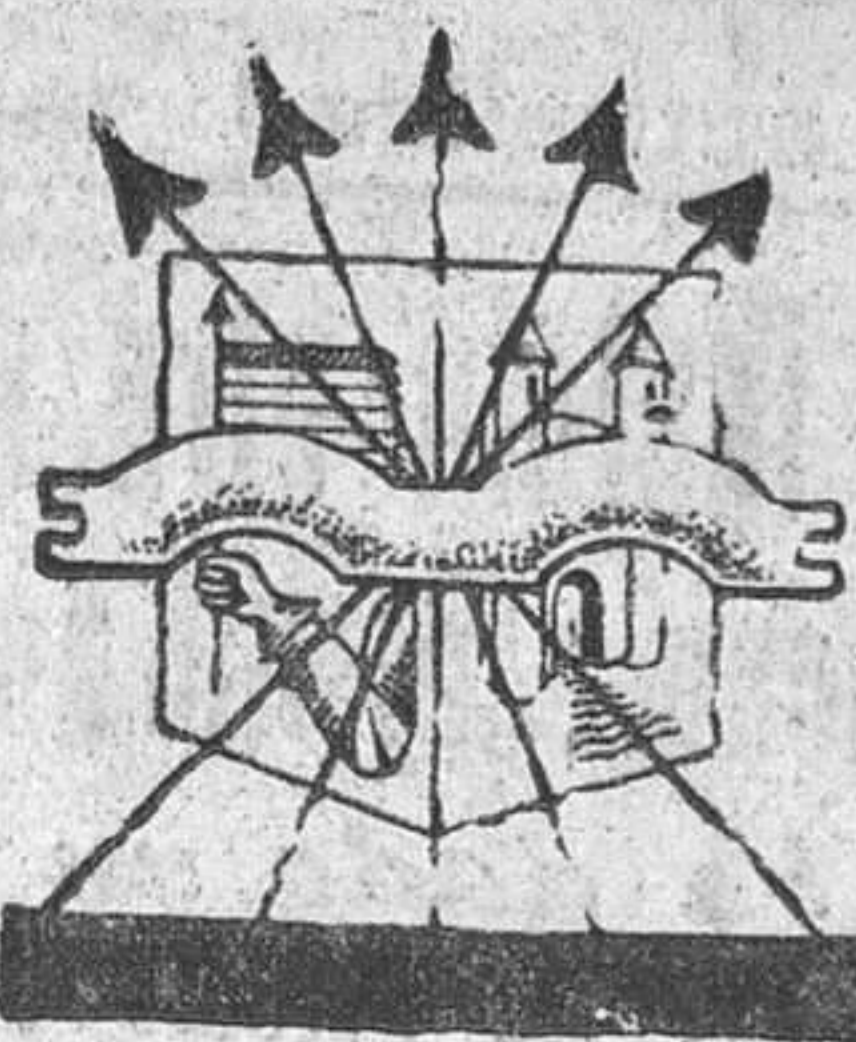


600.000 PESETAS

18.885

ARZUA, OVIEDO, PUEBLO NUEVO DEL TERRIBLE, ALICANTE, INCA, SAN SEBASTIAN, VALENCIA, BILBAO, TARRASA, SAN MARTIN.

(LISTA DEL SORTEO EN PAGINAS INTERIORES.)



# Imperio

Diario del E. y de las I. S.

Año XXVI — Número 7.845 — ZAMORA, sábado 26 de agosto de 1961 — Teléfono 1576 — Precio: 1,50 pesetas

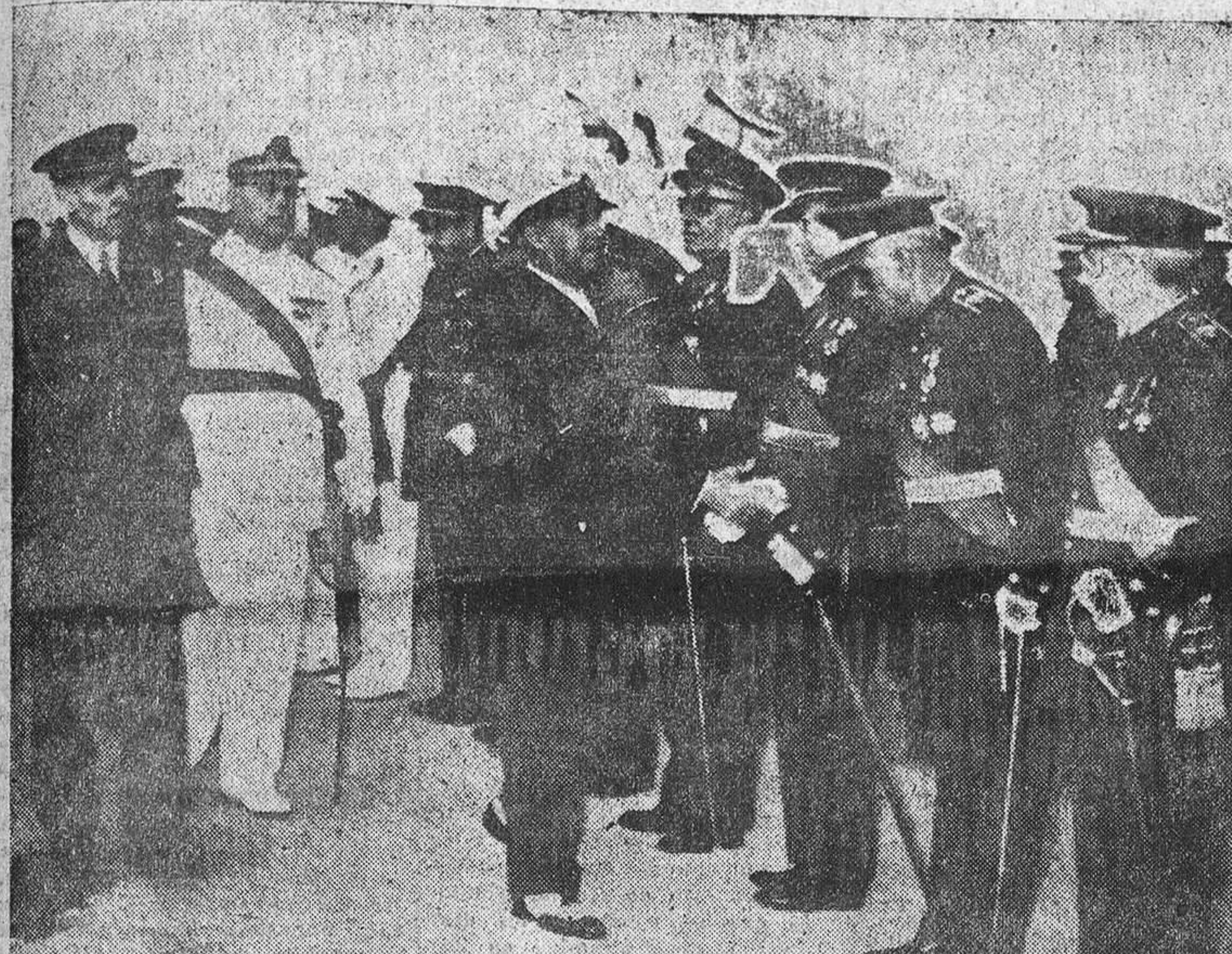
Depósito legal: ZA. N.º 4.1868

Fraude en las elecciones coreanas

## El exalcalde de Seúl, condenado a doce años de cárcel por complicidad en el delito

Seúl, 25.—El Tribunal Militar revolucionario de Corea del Sur ha sentenciado al exalcalde de Seúl, Tung Sun Him, a la pena de doce años de prisión por complicidad en el "amago" de las elecciones presidenciales de marzo de 1960. El Tribunal ha sentenciado también a penas de prisión que oscilan entre los dos y siete años a otros seis funcionarios acusados del mismo delito.—Efe.

## FRANCO, EN GALICIA



Sada (La Coruña)—Su Excelencia el Jefe del Estado, recién desembarcado del yate "Azor", es recibido y cumplimentado por las autoridades civiles y militares.—(Foto Cifra.)

## BERLIN: PERSISTE LA GRAVEDAD

### Estados Unidos acusa a Rusia de calumnia, intimidación, provocación, cinismo e irresponsabilidad

### Un nuevo bloqueo será considerado por Norteamérica como acto agresivo

Kruschev ha manifestado que no habrá guerra

Washington, 25.—Los Estados Unidos han declarado a Rusia que cualquier intento de bloquear Berlín sería considerado como "un acto agresivo" y que los rusos serían los responsables de las consecuencias. En una de las más duras declaraciones de los últimos años, los Estados Unidos acusaron a Rusia, ayer, de calumnia, intento de intimidación, provocación, cinismo e irresponsabilidad, añadiendo que las acusaciones contenidas en la última nota soviética son totalmente falsas.

La Casa Blanca hizo saber que los Estados Unidos enviarán a Moscú una respuesta oficial en cuestión de días, pero se apresura a hacer una declaración inmediatamente "para hacer conocer nuestra posición".

En dicha declaración se dice que las acusaciones soviéticas "no deben ser consideradas seriamente. Lo que debe ser considerado seriamente por el mundo entero, sin embargo, es la velada amenaza de agresión contra las rutas aéreas aliadas hacia y desde Berlín". "Los Estados Unidos se creen en el deber de advertir solemnemente al Gobierno soviético que cualquier interferencia por su parte o por parte del régimen de la Alemania oriental de los libres accesos a Berlín occidental sería considerada como un acto agresivo, las consecuencias del cual serían de la plena responsabilidad del Gobierno soviético."—Efe.

## DECLARACIONES DE WILLY BRANDT

Berlín, 25.—El alcalde de Berlín Este, Willy Brandt, ha declarado hoy: "La situación se ha hecho más tensa durante los pasados días y las pasadas horas." "Hacemos ahora un llamamiento al mundo —añadió—, un llamamiento para preservar la paz."

Brandt señaló después que para guardar la paz son necesarias firmeza y determinación. Pero el pueblo debe enfrentarse (Pasa a la tercera página.)

## Janio Quadros después de dimitir como Presidente del Brasil, ha desaparecido

Recibió duras críticas por su inclinación izquierdista y fue acusado de traición

## Ranieri Mazzilli le sucede accidentalmente

Río de Janeiro, 25.—Janio Quadros ha dimitido como presidente del Brasil, según anuncia la agencia "United Press International".—Efe.

## DESAPARICION DE QUADROS

Río de Janeiro, 25.—Un representante en Río de las fuerzas aéreas brasileñas ha declarado que se ha recibido un telegrama procedente del Ministerio del Aire en Brasilia, en el que se dice que el país permanece en calma y su vida se desenvuelve normalmente.

Otra información señala que el telegrama enviado por la Cámara de Diputados a Joao Goulart, dice que en el plazo de treinta días se convocará una elección especial para designar un sucesor permanente de Quadros.

No se conoce el paradero de Quadros en la actualidad. El avión presidencial fue visto mientras aterrizaba en el aeropuerto de Sao Paulo, ciudad natal de Quadros, pero inmediatamente despegó con destino desconocido. Nadie vio a Quadros descender del aparato.—Efe.

## DECLARACIONES DEL SECRETARIO DE PRENSA

Río de Janeiro, 25.—El secretario de prensa de la Presidencia, Carlos Castello Branco, convocó a los periodistas en el Palacio Presidencial y les anunció que el presidente Quadros había abandonado Brasilia a las 12.40, hora local (16.40 hora española), dejando un documento para ser entregado al Congreso, en el que comunicaba a éste su dimisión como Presidente de la República.

Janio Quadros, que juró el cargo de Presidente el 31 de enero último, sucediendo a Juscelino Kubitschek, venía siendo ampliamente criticado por su inclinación izquierdista. Su dimisión se ha producido después de haber sido acusado por sus oponentes políticos de venir proyectando "traicionar" a la nación.

La acusación de "traición" que le había sido hecha por el gobernador del Estado de Guanabara, Carlos Lacerda, destacado anticomunista, produjo peticiones por parte de dirigentes parlamentarios para que se lleve a cabo una investigación. Lacerda, que fue partidario de Quadros y se había convertido últimamente en uno de sus más duros críticos, citó al ministro de Justicia y del Interior, Oscar Pedrosa Horta, como "figura clave" en una supuesta conjura para incrementar el Poder del Gobierno con la ayuda de las fuerzas armadas y a expensas del Congreso.—Efe.

## CARTA DE JANIO QUADROS

Río de Janeiro, 25.—El presidente Janio Quadros, en su carta de dimisión dirigida al Congreso, dice: "En estos siete meses he cumplido con mi deber, día y noche, (Pasa a la página tercera.)"

## NEGOCIACIONES ENTRE TÚNEZ Y RUSIA

Túnez, 25.—Túnez y Rusia han iniciado negociaciones para la cooperación técnica entre ambos países, con una reunión entre Ahmed Ben Salah, secretario tunecino de Estado para Hacienda, y el embajador de la URSS, Klic Koulter.—Efe.

## UN HIJO DE EICHMANN SE CASA EN LA ARGENTINA

Buenos Aires, 25.—Horst Adolf Eichmann, de veintidós años de edad, hijo segundo del exoficial de las S. S. de Hitler, Adolf Eichmann, al que se está juzgando en Jerusalén, ha contraído matrimonio con una joven argentina de su misma edad, llamada Elvira Pummer.

## NUOVAS TÉCNICAS DE COMBATE, BRITÁNICAS

Londres, 25.—El mariscal sir Francis Festing, jefe del Estado Mayor Imperial británico, ha mostrado hoy a unos doscientos oficiales de la OTAN nuevas técnicas de combate y armas secretas británicas, según ha declarado un portavoz militar. El portavoz agregó que en la demostración participaron tropas aerotransportadas y que tuvo lugar en Heathland, cerca de Camberley, al sur de Londres.

## "El Campesino", detenido por el Gobierno francés

París, 25.—El Ministerio del Interior ha decretado el arresto domiciliario en Bretaña del exjefe rojo español Valentín González (a) "El Campesino", según informan esta noche funcionarios de dicho departamento.—Efe.

## CAPRICHOS FERROVIARIOS



Una locomotora de verdad. Casi nada. Los caprichos de un niño no tienen límite, y al pintor italiano Guido Tallone le apetecía de chaval jugar a los trenes, pero de eso a gastarse un millón de pesetas en comprar una... Y esto es lo que ha hecho.

En la foto vemos uno de los momentos del traslado desde la estación ferroviaria hasta su domicilio. Nos imaginamos el alborozo de la chiquillería del barrio y las miradas de curiosidad de los comedores. Guido, preguntado por los amigos sobre esta rareza, ha contestado: "La quiero para tenerla, nada más."

## Bigotes a reacción



En una base del sur de Inglaterra presta sus servicios un daliniario radarista de bombarderos a reacción, el suboficial John Shepherd. Tan excepcionales son sus mostachos que llegaron a constituir una preocupación para el mando de la OTAN. Nuestro aviador no podía colocarse debidamente la máscara de oxígeno para los vuelos a gran altura, y el coronel le puso en el más trágico dilema: corte de bigotes o cese en el destino. Las angustias de John —enamorado de su bigote— alcanzaron límites inconcebibles. Buscó incansablemente la forma de compaginar sus dos pasiones: la aviación y el adorno facial que tanto le "favorecía", hasta conseguir acoplar las enormes "guías" al centeno casco de vuelo. Hoy, con permiso especial de sus jefes, luce el espléndido bigotazo, orgullo de los de la escuadrilla.



# CRONISTAS de Imperio MUNDO

## La población alemana padece psicosis de guerra fría o "guerra de nervios" Las notas soviéticas han creado un molesto estado de inquietud

**BONN** (Crónica de nuestro corresponsal). La superposición de sentimientos de temor y alivio, de confianza y desconfianza, de satisfacción y malestar es aquí una realidad. Una pesada carga para la población en general y para los gobernantes en particular. En tiempos anteriores esos sentimientos se alternaban de manera que a unos días de temor, depresión y pesimismo sucedían otros de alivio, de confianza y de optimismo. Ahora, por el contrario, están superpuestos en el ánimo y creo que ninguno de ellos logra prevalecer sobre su antagonista. Se trata de una especie de psicosis de guerra fría o si quieren ustedes, "guerra de nervios", como la define hoy en un editorial el periódico de Hamburgo "Die Welt".

En otras palabras recuerdo que el impacto producido por una amenaza soviética era menor y además quedaba anulado en seguida por una impresión de signo contrario. El movimiento pendular de la emoción mantenía un ritmo constante que hacía soportables las negativas.

porque las positivas tenían mucha fuerza. Pero aquello ha pasado a la historia. Hoy por desgracia —supongo que lo es para todos la pérdida del equilibrio emocional del pueblo alemán— las segundas no borran la huella profunda dejada por las primeras en el ánimo de la gente. Tampoco los periódicos alemanes más recientes logran ponderar satisfactoriamente en sus artículos y comentarios el valor de las impresiones derivadas de los acontecimientos para ofrecernos una dominante. Resulta extraordinariamente difícil, por no decir imposible, conocer a través de la lectura de un periódico si el peso de la inmediatez y rotunda contestación de los occidentales a la última nota soviética es superior a la de ésta. Me refiero, naturalmente, al peso de su influencia en el lector: o en otras palabras, si la tranquilidad adquirida con la lectura de la seca contestación norteamericana y británica cancela o mitiga siquiera el desasosiego causado por la violenta filípica rusa.

Tengo la impresión de que no. Y algo parecido debe sucederles a los comentaristas de los días

rios alemanes, ya que no pueden evitar que sus juicios favorables al valor de la respuesta occidental, que tendrían que ser tranquilizadores, caen éstos sobre un telón de fondo de temor y recelo.

Tal vez se trate solamente de un fenómeno pasajero, creado por el fulgurante desarrollo de los acontecimientos en los últimos catorce días. Al fin y al cabo, los alemanes han sido espectadores de primera fila en el espectáculo de la acción triunfante dada por el comunismo en Berlín ante las propias narices de los aliados occidentales. Por lo tanto, puede justificarse esa confusión emocional derivada de la superposición de sentimientos contradictorios.

Algo más peligroso que todo esto sería el dominio del alma colectiva alemana por un sentimiento irremediable de desaliento y desesperanza. No contrapesado en medida alguna por otro de confianza y seguridad. Tal podría ser, en el plano psicológico, el resultado de la ofensiva soviética en curso.

ALBERTO CRESPO

## La conferencia de prensa del general De Gaulle, primer motivo de atención en la política francesa La reorganización ministerial entraña una importancia relativa

**PARIS** (Crónica de nuestro corresponsal). La conferencia de prensa del general De Gaulle que tendrá lugar el 5 de septiembre en el Palacio del Eliseo, eclipsa en política interior la reorganización ministerial, de una importancia muy relativa. "L'Aurore" afirma que esta redistribución de carteras quiere decir simplemente que ciertas figuras han dejado de gustar sin más", por lo que concluye diciendo que no se trata de un asunto de Estado, sino de Palacio, que no tiene ninguna significación política.

El único sentido político que se puede descubrir a la última modificación del Gabinete es el deseo del Primer Ministro de reforzar su autoridad personal sobre el conjunto del Gobierno. Como parece que el Primer Ministro no se entienda muy bien con algunos miembros del Gobierno, se les ha reemplazado, procurando mantener en el Gabinete una participación similar de los partidos de la mayoría gubernamental, a saber: EL U.N.R. (gaullista), los independientes (derechos) y el M.R.P. (demócratas cristianos).

La única novedad de esta reorganización ministerial consiste en la creación de una Secretaría de Estado para los repatriados, impuesta por la tensión de Bizerta, pero seguramente con vistas a una repatriación masiva de franceses de Argelia. Por lo demás, todo el mundo sabe, comenzando por los propios ministros, que la política de Francia se cuece en el Eliseo.

La próxima conferencia de prensa del general De Gaulle, cuyo anuncio sorprendió hasta a los mismos ministros, que no esperaban tal cosa, por el hecho de haberse anunciado para el 5 de septiembre, no es nada torcido, pues el general De Gaulle ha elegido expresamente el mismo día en que los campesinos pretenden elevar su voz en el Parlamento contra la política agrícola del Gobierno.

El reemplazamiento del Ministro de Agricultura no debe interpretarse como una concesión hecha para la agitación campesina. Podría haber sido otro cualquiera. Por el contrario, el general De Gaulle se ha mostrado más firme que el Primer Ministro, obligándole a mostrarse duro con los campesinos, que ven su debate parlamentario del 5 de septiembre en tela de juicio.

En ese mismo día, el general De Gaulle nos hablará sin duda de este problema y del orden interno de la nación, así como de Argelia y Bizerta, pero sobre todo de Berlín y la amenaza de crisis internacional, que ocupa actualmente el primer plano de las preocupaciones del jefe del Estado francés.

## Berlín: persiste la gravedad

(Viene de primera página.) a la perspectiva de negociaciones en un futuro previsible. — REUNIONES DE LOS ALIADOS

Washington, 25.—Los diplomáticos de los países aliados tenían fijadas para esta mañana y esta tarde reuniones con el objeto de coordinar la respuesta occidental ante la amenaza soviética contra los pasillos que Estados Unidos, Inglaterra y Francia mantienen con sus respectivos sectores de Berlín. —Efe.

RESPUESTAS OCCIDENTALES

Paris, 25.—Estados Unidos, Inglaterra y Francia enviarán a Rusia "enérgicas" respuestas, mañana, a su amenaza de cortar los corredores aéreos que ligan el Berlín occidental con el mundo libre, según ha anunciado esta noche un portavoz del Ministerio francés de Asuntos Exteriores.

En estas respuestas, Occidente advertirá a la Unión Soviética que "no aceptará ningún control" sobre los citados corredores. —Efe.

NO HABRÁ GUERRA

Estocolmo, 25.—El jefe del Gobierno ruso, Kruschchev, ha manifestado al periodista norteamericano Drew Pearson, que no habrá guerra debido al asunto de Berlín, pero que si la hay, serán los norteamericanos quienes la empiecen. —Efe.

INCIDENTE EN BERLÍN

Berlín, 25.—De fuente autorizada se dice que el grave incidente de hoy en Berlín tuvo lugar en el puesto de control de Heinrichestrasse, donde más de mil berlineses se congregaron, en indignada explosión de protesta, ante un altavoz de propaganda que repetía un discurso del dirigente comunista alemán Walter Ulbricht.

La "Volkspolizei" (Policía popular comunista) se desplegó sobre la línea de demarcación y amenazó a los manifestantes con lanzarles granadas de gas. Simultáneamente, enflaron un cañón de agua sobre la multitud y disolvieron la manifestación —conforme reza el informe de la Policía.

Los comunistas cortaron la transmisión del altavoz al llegar un tanque y dos carros blindados del Ejército, que transportaban soldados. —Efe.

DECLARACION DE ULBRICHT

Berlín, 25.—Walter Ulbricht, el dirigente comunista de la Alemania oriental, ha declarado que el Gobierno de ésta seguirá res-

## Tras la nueva amenaza soviética sobre Berlín, el general De Gaulle mantiene con más firmeza que nunca su posición, a saber: que la negociación con Moscú en estas circunstancias sería tomada por los soviéticos como una debilidad del Occidente.

ANGEL ROSELLO

## Janio Quadros ha desaparecido

(Viene de primera página) trabajando incansablemente sin prejuicios ni rencores. Pero mis esfuerzos para dirigir esta nación por la senda de su realidad política y su liberación económica, único medio posible de alcanzar un progreso efectivo y una justicia social, han sido frustrados.

Deso un Brasil para los brasileños, sin corrupción y sin corporaciones unidas a los apetitos que subordinan el interés general a las ambiciones de grupos e individuos, incluyendo los del extranjero.

Siento que me he hecho fracasado yo mismo. Fuerzas terribles se han levantado contra mi confundíendome y difamándome, aun cuando adoptaban el carácter de una colaboración.

Si continúo, no podré mantener la confianza y la tranquilidad, ahora alteradas, indispensables al ejercicio de nuestra autoridad". —Efe.

DESIGNACION DE MAZZILLI

Brasilia, 25.—De acuerdo con la Constitución brasileña, el presidente de la Cámara de Diputados, Ranieri Mazzilli, ha sido designado para hacerse cargo de la presidencia.

Mazzilli es miembro del partido social democrata, la agrupación política más importante del país.

El nuevo Presidente ocupará el cargo hasta que el vicepresidente, Joao Goulart, regrese al Brasil de su actual viaje por el Extremo Oriente.

Goulart se encuentra en Hong Kong y acaba de realizar una visita a la China comunista.

La Cámara de Diputados le ha enviado un telegrama urgente, informándole de la dimisión de Quadros y pidiéndole su inmediato regreso al país. —Efe.

## "La superioridad agrícola y alimenticia de U. S. A., salvaguarda de la libertad"

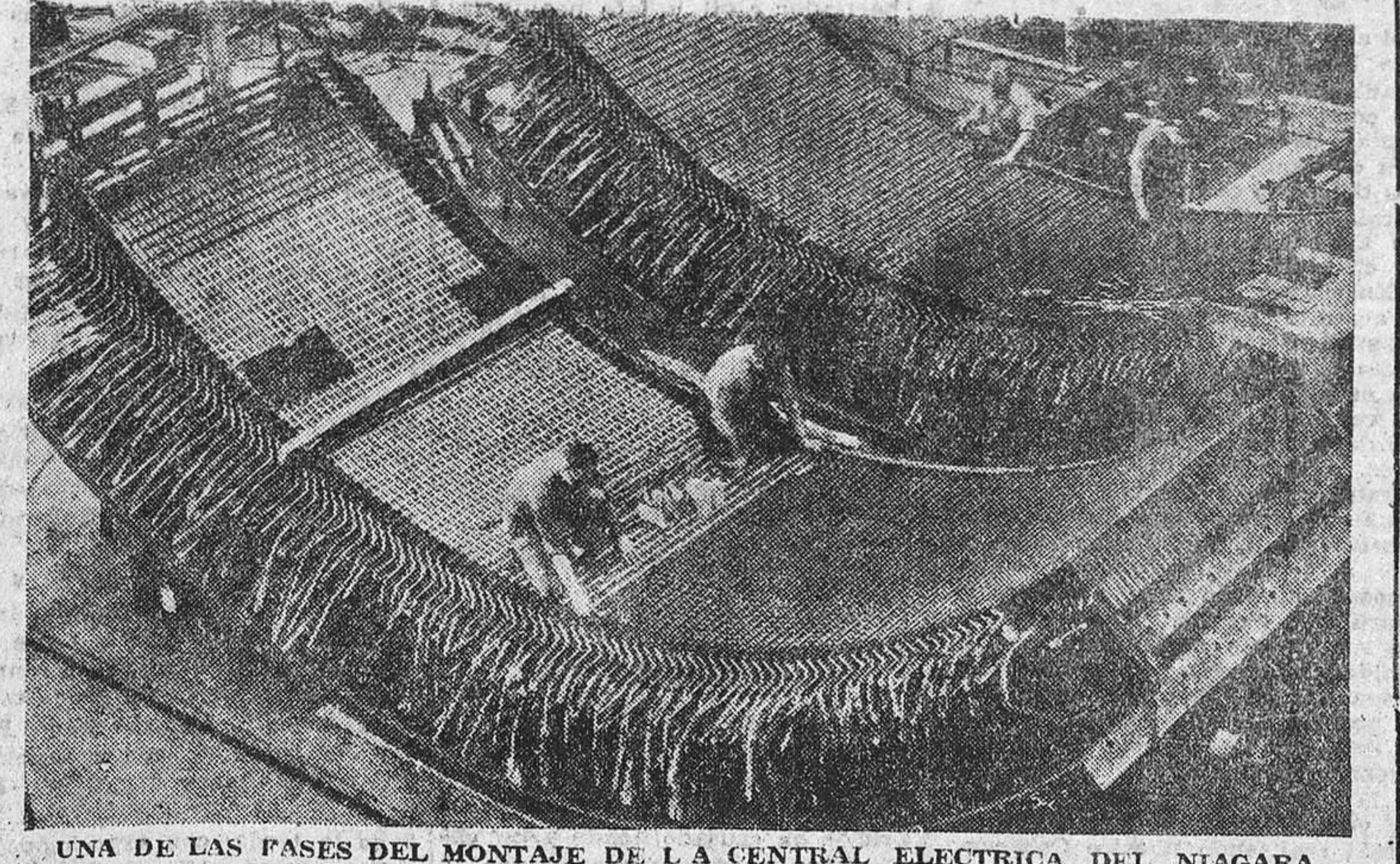
«Para dirigir al mundo hay que tener los silos tan llenos de cohetes como de alimentos»

El Secretario norteamericano de Agricultura habla a los excombatientes

Miami (Florida), 25.—El secretario de Agricultura de los Estados Unidos, Orville Freeman, ha declarado hoy que el "mejor representante" de la libertad en todo el mundo es la superioridad agrícola y alimenticia de los Estados Unidos.

Freeman dijo que para ejercer la dirección mundial, una nación debe tener silos tan llenos de co-

## La central eléctrica de las Cataratas del Niágara será la mayor del mundo Sus obras se están haciendo de tal forma que el paisaje no cambiará en absoluto



UNA DE LAS FASES DEL MONTAJE DE LA CENTRAL ELECTRICA DEL NIAGARA

Nueva York. — (Servicio especial ICB). — Con mucha frecuencia, los avances de la ciencia y la industria son hechos a costa de la belleza del paisaje. Una de las más notables excepciones es la central eléctrica de las Cataratas del Niágara.

Este enorme proyecto, que constituirá la mayor central hidroeléctrica del mundo, con una capacidad que excede los dos millones de kilovatios, se está construyendo sin olvidar la conservación de la belleza de las espectaculares cataratas, sitio favorito de los turistas de todos los países del mundo.

Generalmente, una planta eléctrica de tales proporciones requeriría la desviación de millones de metros cúbicos de agua. Pero en este caso particular, la desviación de la cantidad de agua requerida sería tal que reduciría el aspecto grandioso de la catarata, que tiene más de cincuenta metros de altura.

La solución de este problema fue hecha de tal suerte que parte del agua que se requiere para la central se recoge durante la noche, cuando el caudal que se desploma, pasa desapercibido. Tal solución, sin embargo, presentaba otro problema: la fuerza eléctrica no puede almacenarse y su necesidad es más imperiosa durante el día, en razón de sus usos industriales.

Para solucionar este segundo problema se construyó una presa gigantesca de mil millones de litros. Tal reserva se llena con agua del río durante la noche, y durante el día se le emplea para animar los gigantescos generadores a turbina que producen la electricidad.

Una característica exclusiva de esta reserva y su planta de bombeo es el hecho de que los generadores de turbina que producen la electricidad durante el día son empleados como bombas durante la noche. Esto se hace rotando en reverso las turbinas y empleando los generadores en reverso como fuentes de poder. Como generadores-turbinas, cada uno de las doce unidades de la planta produce veinte mil kilovatios de electricidad. Operados en reverso, como bombas, cada unidad puede mover doscientos mil pies cúbicos de agua por minuto.

El detener estos enormes generadores de turbina es complicado por la velocidad de su rotación; y el ponerlos en marcha en dirección inversa es complicado también, por el hecho de que, cuando los generadores se emplean como motores, no tienen la fuerza suficiente para vencer el peso del agua que las palas de las turbinas deben empujar.

Tales problemas de ingeniería fueron resueltos instalando una tubería de seis compresores "Worthington", cuyo aire de alta presión permite activar "los frenos de aire de los generadores de turbina y detenerlos. Antes de que se les ponga marcha atrás, el aire de los cuatro compresores aleja el agua de las palas de las turbinas. Esto permite que las turbinas se pongan en marcha a plena velocidad con un mínimo de esfuerzo de los motores.

La represa en sí fue construida valiéndose de diez kilómetros de diques que en promedio tienen veinte metros de altura, ochenta y cinco de espesor en la base y trece metros en la cima. Por todo, la represa ocupa mil ochocientos ochenta acres.

La planta principal de todo el proyecto está localizada unos ochocientos metros más abajo de las cataratas. El agua para sus trece generadores de turbina, cada uno de ciento cincuenta mil kilovatios, viene por túneles que se inician cuatro kilómetros más arriba de las cataratas. El costo total del proyecto es de setecientos veinte millones de dólares.

## Movimiento campesino anticomunista en Vietnam del Norte Se debe al descontento de los agricultores y a la escasez de viveres

Salgón, 25. — Un levantamiento popular de considerable magnitud se ha producido en una zona agrícola del Vietnam del Norte sometida a los comunistas, según se afirma en Salgón, de fuente fidedigna. —Efe.

CAUSAS DEL LEVANTAMIENTO

Salgón, 25.—El movimiento campesino anticomunista en el Vietnam del Norte empezó, se afirma, en la última semana de julio en la zona limitada al norte por Tuyen Cuang, al nordeste de Langson y al sur por Hoa Binh.

Parece que la revuelta obedeció al creciente descontento de los agricultores y a la escasez de viveres, no obstante haberse logrado últimamente una cosecha normal. Pero el plan quinquenal en vigor da prelación a la industria en detrimento de la agricultura, cuyas primordiales exigencias han sido echadas en olvido, y además una gran parte del arroz que se cosecha se envía a la China comunista, a pesar de la insuficiente producción del cereal en el Vietnam septentrional. —Efe.

## El rey Humberto de Saboya, en crucero por la Costa Brava

S'Agaró, 25.—El rey Humberto de Saboya realiza un crucero por la Costa Brava a bordo del yate italiano de tres palos "Crucero del Sur", propiedad del industrial milanés marqués de San Peregrino. Le acompañan su hija, la princesa María Pia, y varios amigos italianos y españoles. —Cifra.

## Contrabando de tabaco 74.000 cajetillas: cerca de seiscientos mil pesetas

Pontevedra, 25. — Setenta y cuatro mil cajetillas de tabaco rubio de distintas marcas, por un valor de 592.000 pesetas, han sido puestas hoy a disposición del Tribunal Provincial de Contrabando y Defraudación por la Guardia Civil. El tabaco fue hallado en un inmueble del pueblo de San Pelayo de Navia (Vigo). —Cifra.

## TODA MUJER española debe tener realiado el Servicio Social antes de cumplir los treinta y cinco años.

Madrid, 25.—El ministro de Trabajo, Juan José de Guzmán, ha anunciado hoy que todas las mujeres españolas deben tener realiado el Servicio Social antes de cumplir los treinta y cinco años. —Efe.

## EE. UU. apozan el anzamiento de una cápsula «Mercury» UN SATELITE EN ORBITA

Cabo Canaveral (Florida, Estados Unidos), 25.—La Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio norteamericana ha aplazado su tentativa, que debía haber tenido lugar esta mañana, de lanzar al espacio una cápsula "Mercury", sin tripulante humano, y ponerla en órbita alrededor de la Tierra. —Efe.

LANZAMIENTO DESDE VIRGINIA

Washington, 25. — El satélite lanzado desde la isla de Wallops (Virginia) ha entrado en órbita, según se anuncia en esta ciudad. —Efe.

## EN LA HABANA

### El consejero de la Embajada de México, herido mortalmente

La Habana, 25.—El consejero de la Embajada de México en esta capital, Jesús Flores Aguirre, fue mortalmente herido anoche por dos hombres que iban en el en su propio automóvil, según informa hoy la Policía cubana. —Efe.

### Hemingway deja todos los bienes a su viuda

Nueva York, 25.—Se ha dado lectura al testamento del fallecido escritor y Premio Nobel, Ernest Hemingway, muerto al dispararse el arma que estaba limpiando el pasado día 7 de julio.

El testamento, en el cual deja todos sus bienes a su viuda, fue escrito por el propio Hemingway en hojas de un bloc de notas, el 17 de septiembre de 1955, cuando se encontraba en la casa que poseía en Cuba. —Efe.

## SUCESOS Dos muertos y tres heridos al ser arrollado un camión por el tren Hundimiento inesperado del vapor "Ria de Arés"

Almendralejo (Badajoz), 25.— Dos personas resultaron muertas, otras tres heridas de pronóstico gravísimo y una menos grave, en un accidente ferroviario ocurrido en el kilómetro 313 de la línea férrea Mérida-Sevilla, en el paso nivel existente en la carretera que une ambas ciudades. El hecho se produjo al ser arrollado el camión, matrícula Oviedo 35.593, que encon-

tró las barreras levantadas, por el mercancías CR-1, que marchaba con dirección a Mérida. —Cifra.

HUNDIMIENTO DE UN VAPOR

Santander, 25.—El vapor "Ria de Arés", que se hallaba en la dársena de astilleros, para ser reparado, se ha hundido repentinamente por causas que se desconocen.

En su naufragio arrastró también al remolcador de la Junta de Obras del puerto, "Leizarán", que se encontraba amarrado a estribor del primero y también sufrieron daños de alguna importancia los pesqueros "Sierra Morena" y "Sierra Nevada", en construcción. Ya se han iniciado los trabajos de rescate. —Cifra.

## MUERTO AL VOLCAR UN TRACTOR

Palencia, 25. — Al volcar el tractor que conducía, salió despedido del mismo el labrador Camilo de los Mozos Díaz, de treinta y cuatro años, casado, domiciliado en el pueblo de Palenzuela.

Resultó con tan graves heridas que dejó de existir cuando era conducido hacia Palencia. —Cifra.

## Contrabando de tabaco 74.000 cajetillas: cerca de seiscientos mil pesetas

Pontevedra, 25. — Setenta y cuatro mil cajetillas de tabaco rubio de distintas marcas, por un valor de 592.000 pesetas, han sido puestas hoy a disposición del Tribunal Provincial de Contrabando y Defraudación por la Guardia Civil. El tabaco fue hallado en un inmueble del pueblo de San Pelayo de Navia (Vigo). —Cifra.

## TODA MUJER española debe tener realiado el Servicio Social antes de cumplir los treinta y cinco años.

Madrid, 25.—El ministro de Trabajo, Juan José de Guzmán, ha anunciado hoy que todas las mujeres españolas deben tener realiado el Servicio Social antes de cumplir los treinta y cinco años. —Efe.

# Informaciones de nuestra ciudad



## ZAMORA AL DIA

### Un magno certamen

DESDE el año 1917, punto de partida de nuestras Fiestas de Septiembre, jamás Zamora realizó un esfuerzo tan estimable y meritorio como el que ahora lleva a cabo para el montaje de la gran Exposición Provincial para el Campo que se instalará en los jardines del patio central de la Universidad Laboral. Hubo, sí, en el año 1943 una interesante Feria-Exposición de Muestras, establecida en el recinto del Instituto Nacional de Enseñanza Media, mas este intento para acreditar y consolidar las ferias septembrinas resultó infructuoso porque no tuvo continuidad, fallo que hasta la fecha, mal que nos pese, ha sido la triste característica en este delicado negocio de las ferias zamoranas. La falta de continuidad, de persistencia en el esfuerzo, hundió en el pozo del olvido muchas ideas felices y muchos proyectos ambiciosos. La inconstancia y también —¡ay!— la insolidaridad; nuestra rabiosa insolidaridad, que no es más que la careta con que se cubre la envidia, ese vicio horrendo que Don Quijote consideró raíz de infinitos males y carcoma de las virtudes.

Y, sin embargo, todos estamos de acuerdo en que se precisa una fuerte acción conjunta para que nuestra ciudad alcance el ritmo adecuado de progreso y marche resueltamente por la senda que ha de conferirle dignidad y renombre en el concierto de las ciudades y provincias españolas que emprendieron antes este camino y no se resignan a permanecer ancladas en el tiempo. Lo que precisábamos era una voluntad fuerte y decidida que, al servicio de una inteligencia despierta, nos marcara la meta, soñada con la claridad y la fuerza de persuasión necesarias para aglutinar todas las voluntades zamoranas. Y este logro feliz lo ha realizado, lo está realizando nuestro Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, hombre en el que se conjugan admirablemente simpatía personal, dotes suavísimas, ingenio para alumbrar ideas sugestivas y capacidad de trabajo. El ha sido el fundador y constante impulsor de la Exposición Provincial para el Campo, que abrirá sus puertas el próximo día 8 de septiembre en el bello recinto de la Universidad Laboral, proyecto que fue acogido al principio con cierto escepticismo y que hoy, solicitados ya todos los "stands" y en pleno trajín de montaje, es una gozosa realidad que incluso ha rebasado los cálculos más optimistas.

Asistimos en estos días a la demostración de un hecho interesante: Zamora —glosando la frase del actual presidente de la Comisión Municipal de Festejos— puede... montar una digna exposición y proseguirla en años sucesivos con afán superador. Basta con que todos nos sintamos solidarios y que de ningún zamorano pueda decirse aquella sentencia de autor italiano: "Hay en el mundo gente que incapaces de elevarse una pulgada, tratan de levantarse sobre las ruinas de otros."

SERGIO COLLADO

## Visitas al Gobernador Civil

En la mañana de ayer el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Víctor Hellín Sol, recibió en su despacho del Gobierno Civil las visitas de los siguientes señores: Don Marcial Cirac Laiglesia, don Francisco Borrego Borrego, secretario de Cubo del Vino; don Félix Espeso, notario; señores Hermanos Blanco, contratistas de obras de Benavente; y don Ignacio Puche.

## NECROLOGICAS

### Don Angel Ferrero Fernández

El pasado día 23 falleció en nuestra capital, a los setenta y cinco años de edad, don Angel Ferrero Fernández, cuya desaparición ha causado hondo pesar entre las muchas personas que le conocían y le trataban y tenían a bien su amistad. Porque don Angel Ferrero Fernández era uno de esos seres admirables que por su bondad, cariño y afecto para con todo el mundo, gozaba de la estimación y respeto de todos.

Amigo de los humildes, siempre atendió al necesitado que se acercó a él en solicitud de consejo o de ayuda. Además, el finado, persona de hondo sentir religioso, se preocupó en todo momento por la mejor educación cristiana de los suyos.

Por tantas virtudes, la muerte de don Angel Ferrero Fernández ha producido sentimiento general, siendo infinidad las personas que acompañaron sus restos mortales hasta el Cementerio de San Atilano, donde recibió cristiana sepultura.

Con tan triste motivo, expresamos nuestra más sentida condolencia a su apenada esposa, doña Angeles Martín Herrero; hijos, don Francisco, doña María, doña Pilar, don Angel y don José; hijos políticos, don Alberto Fernández García, don Clemente Riego, doña Maruja Mallo, doña Alfonso Rueda y doña Carola Redondo; hermana, doña Lucía Ferrero Fernández; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia, al mismo tiempo que elevamos una plegaria al Todopoderoso por el eterno descanso del finado.

estableció entre conferenciante y cursillistas un interesante diálogo.

Después de asistir a los actos de arriar banderas y oración, el subjefe y sus acompañantes regresaron a nuestra capital.

## GUIA LITURGICA

Hoy sábado, día 26. — Santa María en Sábado.—Simple, blanco.—Misa "Salve". Gloria. Segunda oración de San Ceferino. Prefacio de la Virgen.

**CULTOS PARA HOY**

San Ildefonso.—Misas a las 8, 8,30 y 9. Santo Rosario a las 8 de la tarde, con exposición.

San Lázaro.—Misas a las 8, 8,30 y 9. Santo Rosario a las 8 de la tarde.

San Juan de Puerta Nueva.—Misas a las 8, 8,30, 9, 9,30 y 11. Santo Rosario a las 8 de la tarde.

San Vicente.—Misas a las 8, 8,30, 9, 9,30 y 10. Santo Rosario a las 7,40 de la tarde. La misa vespertina a las ocho.

San Torcuato.—Misas a las 8, 8,30, 9, 9,30 y 10. Santo Rosario a las 8 de la tarde, con exposición.

Santa María de la Horta.—Misas a las 8 y 9. Santo Rosario a las 7,30 de la tarde.

San Frontis.—Misa a las 8 en San Frontis y en Pinilla. Santo Rosario a las 7,30 de la tarde en Pinilla y a las 8 en San Frontis.

Nuestra Señora de Lourdes.—Misas a las 8, 8,30 y 9. Santo Rosario a las ocho, con exposición.

Nuestra Señora del Pilar.—Misa a las 9,30 Santo Rosario a las 8 de la tarde, con exposición.

Concepción.—Misas a las 7,30 y 8,30. A las 8 de la tarde, exposición de la Adoración Continua al Santísimo, corona de las Siete Alegrías de la Virgen y reserva.

Santiago del Burgo.—Misa a las diez.

Remedios.—Misa a las 7,45.

Dominicas Dueñas de Cabañales.—Misa a las ocho.

Corazón de María.—Misas a las 7, 7,30, 8, 8,30, 9, 9,30 y 10. Santo Rosario a las 8 de la tarde; a las 8,30, misa vespertina.

Cristo Rey.—Misas a las 8, 8,30 y 9,30. Santo Rosario a las 8 de la tarde, con exposición.

Amor de Dios.—Misa a las 8,45.

Magdalena.—Misa a las ocho.

Tránsito.—Misa a las ocho.

Salesianos.—Misas a las 7, 7,30, 8,15 y 9.

## Colradia del Carmen de San Isidoro

El ejercicio sabatino correspondiente a hoy, sábado, tendrá lugar en dicha iglesia con el rezo del Santo Rosario, acto en honor de la Santísima Virgen del Carmen y Salve Sabatina.

Son aplicados estos cultos a intención de doña Carmen Luis.

## CUPON PROCIEGOS

En el sorteo celebrado en el día de ayer correspondió el premio de 250 pesetas al número 509, y premiados con 25 pesetas los terminados en 09.

## FARMACIAS DE GUARDIA

Doña Mercedes Peláez, Santa Clara, 33.

Don Isaac Tejedor, Balbórraz, número 2.

## EL EVANGELIO DEL DOMINGO

### Domínica décimocuarta después de Pentecostés

Texto Sagrado, San Mateo (VI, 24-33)

*En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: "Nadie puede servir a dos señores, porque odiará al uno y amará al otro; o soportará al uno y despreciará al otro. No podéis servir a Dios y al dinero."*

*Por eso os digo: "No os perturbéis por vuestra vida, qué comeréis, ni por vuestro cuerpo, de qué os vestiréis. ¿No vale más la vida que los manjares y el cuerpo que el vestido?"*

*Mirad las aves del cielo, que no siembran ni cosechan, ni allegan en graneros; y vuestro Padre celestial las alimenta. ¿No sois vosotros mucho más que ellas? ¿Y quién de vosotros, por mucho que se esfuerce, puede añadir un codo a su estatura?"*

*Y en cuanto al vestido, ¿por qué os acongojáis? Contemplad los lirios del campo cómo crecen, no trabajan, ni hilan. Y os digo que ni Salomón, con toda su gloria, vistió como uno de ellos. Pues si Dios viste así el heno del campo que hoy existe y mañana es echado al horno, ¿cuánto más a vosotros, hombres de poca fe?"*

*No os angustiéis, pues, diciendo, ¿qué comeremos o qué beberemos o con qué vestiremos? Todo eso preocupa a los gentiles. Y vuestro Padre sabe que necesitáis todas estas cosas. Buscad, pues en primer lugar, el reino de Dios, y su justicia y todas estas cosas se os darán por añadidura."*

"No podemos servir a Dios y a las riquezas". Conviene meditar estas palabras de Jesús. ¿Quiénes sirven a las riquezas? Es servir a las riquezas el deseo desordenado de poseerlas, verdadera codicia, vicio que, a veces, no sólo afecta a los ricos, sino también a los pobres.

Es servir a las riquezas el afán desmesurado de aumentarlas. En ésta, como en todas las malas concupiscencias, se le puede aplicar el adagio popular: "El mar cuanto más tiene más brama". No se trata de procurarse un honesto bienestar, un pequeño ahorro para la vejez o para el caso de una enfermedad; ni se trata de engrandecer o perfeccionar noblemente una industria o de llegar a reunir una fortuna proporcionada para los hijos.

## Diputación Provincial EXPOSICION DE ARTE

Se participa a todos aquellos que pretendan presentar obras de pintura al óleo o acuarela a la Exposición organizada por esta Excm. Diputación Provincial en el próximo mes de septiembre, que, obligatoriamente, todos los cuadros deberán estar enmarcados por un simple listón pintado en blanco, de la anchura proporcionada al tamaño de la obra.

Se advierte igualmente que la presentación de todas las obras se verificará en la Universidad Laboral (Sala de Exposiciones), antes del día 31 del presente mes, durante las horas de diez a trece de la mañana.

Zamora, 25 de agosto de 1961.

El Presidente, *Arturo Almazán*.

## EL SANTO DEL DIA

San Roque, terciario



Hijo de madre anclama, el poderoso abogado contra la peste, San Roque, nació en Montpellier. Muertos sus padres, señores del pueblo, vendió su hacienda y la distribuyó a los pobres; confió el cuidado de las cosas públicas que le correspondían a un tío suyo; vistióse el hábito de la Orden Tercera de San Francisco de Asís, y solo con su cayado salió de Francia, penetró en Italia y de allí pasó a visitar los Lugares Santos. La peste, que asolaba no pocas ciudades de Italia, le detuvo para dedicarse al servicio de los enfermos; a cuantos hizo la señal de la cruz los curó. Recordó las demás ciudades atacadas, Roma, Cesena, Placencia, etc., obrando iguales prodigios de caridad y virtud. Quiso al Señor probar a su fiel siervo enviándole fuerte calentura y una herida en una pierna, y Roque retiróse entonces a un lugar desierto, sustentándose del pan que le llevaba diariamente un perro. Volvió después a Montpellier, sin darse a conocer, y tomado por espía fue encerrado en una cárcel por el Gobernador, su propio tío. Pasó allí cinco años con gran resignación; a la hora de su muerte iluminóse su rostro, y al acudir el Gobernador y leer una tablilla que escribiera el santo, vio que era su sobrino, el cual prometía ser el abogado contra la peste. El tío edificó una iglesia en honor de San Roque, muerto en 1327, a los treinta y dos años de edad.

## Brillante lección política del Subjefe Provincial del Movimiento

### En el Curso de Instructores Elementales del Frente de Juventudes

El Subjefe Provincial del Movimiento, acompañado del Delegado Provincial de Juventudes, Jefe del Departamento de Acción Política Local y del Jefe del Servicio Provincial de Sanidad del Frente de Juventudes, visitó, en el día de ayer, el Campamento "San Ignacio de Loyola" instalado en San Pedro de las Herrerías, donde se está desarrollando un Curso para Instructores Elementales con estudiantes de Magisterio.

Después de presenciar una de las clases establecidas en el horario de dicho curso, el Subjefe explicó a los cursillistas una magnífica lección política.

Comenzó expresándoles un cordial saludo en nombre propio y del Jefe Provincial del Movimiento; a continuación hizo un minucioso e interesante estudio de las Leyes Fundamentales, su motivación, con la correspondiente historia de todo el proceso de creación; analizó la calamitosa situación de España en los tiempos que precedieron a nuestro Movimiento Nacional, la proeza de nuestra Cruzada y el momento actual.

Resaltó la misión del maestro de cara a la juventud en su aspecto formativo, elogió su labor abnegada y exhortándoles a que educasen, cuando estén en sus puestos de servicio estos futuros maestros, fundamentalmente con su ejemplaridad.

Al final de dicha lección se

## EL TIEMPO en la CIUDAD

PARTE CORRESPONDIENTE AL DIA DE AYER

Presiones: 708.4; 708.0; 707.4. Tendencia: oscilando.

Temperaturas extremas: Máxima: 32.8 a las 15.25 horas. Mínima: 15.3 a las 5.20 horas.

Humedad: 45 por 100.

Viento: E. E. SW. Velocidad media, 5.345 kilómetros por hora.



Rogad a Dios en caridad por el alma de la señora

# DOÑA SOFIA ASTUDILLO CALVO

Que falleció en Manganeses de la Lampreana, en el día de ayer, a los 80 años de edad DESPUES DE REC.BIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Domingo Alonso Salvador (Gerente de la Sociedad Alonso y Alonso, S. R. C., de Manganeses de la Lampreana); hijos José, Modesta, Soledad, Amparo y Emiliano; hijas políticas, doña Máxima Miguel, doña Escolástica Crespo y doña Angelita Ortega; hermanos, don Siro y doña María; hermanos políticos, nietos, bisnietos y demás familia,

Participan a sus amistades tan irreparable pérdida y les ruegan la asistencia a la Vigilia que tendrá lugar hoy, día 26, a las seis de la tarde, en la Iglesia Parroquial de Manganeses de la Lampreana y, acto seguido, la conducción del cadáver al Cementerio, por cuyo acto de caridad les quedarán eternamente agradecidos.

Manganeses de la Lampreana, 26 agosto 1961.

Misa de funeral: El lunes, día 28, a las once de la mañana, en la Iglesia de Manganeses de la Lampreana.

No se reparten esquesas.



Trabajadores españoles en Alemania

Es posible ahorrar, pero no en la cuantía pregonada por algunos. El sueldo medio es de unas 6.500 pesetas al mes a tenor con el elevado costo de la vida en el país. Hay que deducir la cuarta parte por tasas e impuestos.

El español que abandona la tierra en que siempre ha vivido y se dirige, para trabajar, a otros países, pretende, como es lógico, obtener de su voluntaria emigración un rendimiento que le compense con suficiencia del abandono que hace de todo aquello que le rodeó a lo largo de su vida: familia, hogar, amistades, medio ambiente, clima, paisaje, etcétera. Se trata de un deseo perfectamente comprensible, y sólo resta en todo caso compartir la alegría de sus triunfos y la tristeza de sus posibles fracasos.

La primera afirmación radical que puede hacerse es que "Jauja" no existe en absoluto. Los cánticos de sirena no responden casi nunca, ni por aproximación, a la realidad, y resulta absurdo, por ello, el pensar que un trabajador regresará al año de su contratación conduciendo su propio automóvil y con una cuenta corriente que le permita, en el futuro, equipararse a este personaje típico conocido en todos los pueblos españoles como "el indiano".

Trabajando de verdad —no se fuma el clásico pitillo ni se habla de fútbol mientras se realiza la cotidiana faena—, ahorrando al máximo, se pueden obtener anualmente unos beneficios aceptables, pero que no resolverán por sí solos, de ninguna manera, el porvenir de una familia. Y las voces gritan más cada día, y pregonan a los cuatro vientos la fábula de las mil y una aventuras: aquí radica el mayor peligro.

EL CASO CONCRETO DE ALEMANIA. Se habla y se oye a cada momento que gana un obrero español en Alemania. Pues bien, para evitar en lo posible la creación de esos estados ilusorios de conciencia a que antes me refería, voy a citarles una serie de ejemplos recogidos en un reciente viaje.

Una casa de joyeros de Pforzheim solicitaba trabajadores españoles con un sueldo bruto mensual de 462,50 D. M. a cambio de 177 horas de actividad repartidas en cinco jornadas; es decir, 6.633 pesetas y unos céntimos. Una empresa de recogida de basuras de Ellerstadt Pfalz estaba dispuesta a abonar a sus peones hispanos 105 D. M. semanales a cambio de cuarenta y ocho horas de trabajo, facilitando gratis la vivienda en habitaciones de seis camas y ofreciendo a la comida a cambio de 5 D. M. diarios; o sea, 5.985 pesetas al mes, de las que se deducían 2.137,50 en concepto de alimentación.

En Karlsruhe se abona a las muchachas de servicio de nuestro país de 150 a 200 D. M. al mes, equivalentes a 2.137,50 y 2.850 pesetas. En Frankfurt Main los fontaneros instaladores percibían 2,80 D. M. por hora, con cuarenta y cinco horas de trabajo a la semana, o lo que es lo mismo, 7.193,40 pesetas en la mensualidad. Una serrinería y almacén de maderas de Stadlarringen pagaba 2,50 D. M. hora, es decir, algo menos que la anterior. Una fábrica de vehículos de Köln en Rhein, 2,60 D. M. hora y 2,86 en trabajos a destajo. Los albaniles percibían 2,82 D. M. hora en Schwerte Ruhr, y las hilanderas de al-

godón, 1,75 y 1,96 D. M. en Augsburg. Por último, en una empresa siderometalúrgica de Recklinghausen Dud los salarios de los mecánicos ajustadores, torneros de puntos, peones de fundición y encargados de trabajos de transporte oscilaban entre un máximo de 2,79 y un mínimo de 1,97 D. M. hora. Y téngase siempre en cuenta que el marco alemán equivale a 14,25 pesetas.

LOS "CAZADORES DE CABEZAS". Pero, además, hay que tener en cuenta otros factores de vital importancia, y, ante todo, que los sueldos indicados son siempre brutos y hay que deducir de ellos los impuestos y seguros sociales alemanes, que alcanzan, en ocasiones, hasta el 26,50 por ciento de los ingresos. Fácil resulta deducir que, en realidad, se reciben, aproximadamente, las tres cuartas partes de lo que figura en nómina. Y la ropa, el calzado, la bebida, el tabaco, el lavado, etcétera, son más caros que en España.

No es, pues, oro todo lo que reluce, y hay que luchar, por si no fuese bastante con lo citado, con personas que han descubierto la facilidad con que se puede embaucar a las gentes de buena fe y negocian con una tranquilidad pasmosa con algo que puede representar el futuro de una familia. Así, en Alemania, ha surgido una nueva clase delincuente integrada por los bautizados como "cazadores de cabezas", que llevan trabajadores a las empresas necesitadas de mano de obra y perciben por ello primas considerables del empresario y del obrero.

En España tampoco carecemos de la nueva ola de desalmados. Personas que prometen trabajo en el país de que se trate y ofrecen, incluso, el paso clandestino de la frontera, a cambio de fuertes sumas de dinero. Y vaya por delante otro ejemplo concreto: el pasado 4 de julio fue devuelto desde la frontera, sin que pudiese llegar a su objetivo —Alemania— un autobús que transportaba a veinticuatro personas engañadas en sus más caras ilusiones y a las que el señor que fletó el ómnibus había hecho pagar en Pontevedra —salvo algunas cantidades que se le abonarían una vez en el país al que se dirigían— 89.500 pesetas.

ES PRECISO OBTENER LAS GARANTÍAS NECESARIAS

La conclusión sólo puede ser una: antes de iniciar la aventura implícita en toda emigración, es preciso obtener las garantías necesarias que aseguren el buen fin del deseo puesto en práctica. Hay que saber, primero, que la riqueza y el bienestar no se consiguen en cuatro días, y, segundo, que no vale la pena dejarse seducir por el primer desahucio que sólo pretende obtener su ilusorio beneficio, sin importarle un adarme las consecuencias que de ello se deriven para el incauto que "pique" su emascarado anzuelo. Y todo esto se alcanza por el camino lógico y razonable: acudiendo a los organismos estatales especializados, que son los únicos que, en todo caso, pueden ofrecer una información real y actual del país al que se desea emigrar, de sus condiciones de vida y de trabajo, de los posibles ingresos y de cuantas circunstancias puedan preocupar al interesado, para proteger al cual, precisamente, han nacido.

JOSE MARIA F. GAYTAN (Exclusivo de PYRESA)

DIRECCION GENERAL DE TRIBUTOS ESPECIALES

Lista de los números premiados en cada una de las diez series correspondientes al sorteo celebrado en Madrid el día 25 de agosto de 1961

Table with multiple columns containing lottery numbers and series identifiers. Includes sub-headers like 'Primer premio', 'Segundo premio', etc.

El turismo ha llegado al Harlem EL BARRIO NEGRO NEOYORQUINO RESULTA DE SUMO INTERES PARA LOS VISITANTES

Nueva York.—(Servicio especial ICE).—El Harlem, el barrio negro neoyorquino que se extiende por la parte alta de Manhattan, más allá del Central Park, se está convirtiendo también en una de las más interesantes atracciones turísticas de la ciudad de los rascacielos.

Radio City, el edificio de las Naciones Unidas y el barrio negro del Harlem. Es obvio señalar que tan amplio recorrido no puede realizarse en un solo día. Las excursiones van dividiéndose por etapas.

Las visitas a todos estos lugares han sido organizadas por la Happiness Tours en colaboración con la Pan American Airways y forman parte del programa de 15 días alrededor de los Estados Unidos, que se extiende además a Filadelfia, Washington, Chicago, Detroit, Buffalo y las Cataratas del Niágara.

TODOS DICEN CABREIROA que bien va! AUTENTICA AGUA MINERAL DE MESA

Colegio Corazón de María. Primer y Segundo Enseñanza Internos, externos y medipensionistas. Dirigido por los Padres del Corazón de María (P. P. Claretianos).

Plaza Puñta Rivera Teléfono 3390. En Chicago se conoce el distrito comercial, los muelles del Lago Michigan, el Parque Zoológico y la Universidad donde funciona el primer reactor nuclear del mundo.

Table with multiple columns containing lottery numbers and series identifiers, continuing from the previous table.

# Deportes

## El Trofeo «Ramón de Carranza», feria del balompié mundial Hoy, fecha de su comienzo, está asegurado el éxito deportivo y económico

Andalucía no se anda por las ramas en el montaje de competiciones balompédicas que tengan relieve y resonancia mundiales. Vimos en Málaga el I Trofeo «Costa del Sol», un modelo en su organización, proyección y ejecución. Málaga puede estar orgullosa de éste su debut en lides de tanta altura. Ahora es Cádiz, «Tacta de Plata», la que mañana dará comienzo a su torneo balompédico internacional, en su séptima edición. Los participantes tienen fama mundial y así el C. A. Peñarol, River Plate, Atlético de Madrid y C. F. Barcelona dirimirán sus culpas, en el bien cuidado césped del Estadio Municipal gaditano. Parece increíble que este Trofeo haya alcanzado en sus anteriores ediciones un interés tan formidable y elevado, y que en esta séptima edición se creó el auténtico problema del alojamiento y de billetes para presenciar los encuentros. Cádiz, por estas fechas, se convierte en el mayor centro de atracción futbolística de Europa y del mundo, ya que este año participan dos equipos sudamericanos, muy famosos, y no digamos de los dos españoles...

**COMO NACIO EL TROFEO CARRANZA**

Mucho, y con sobrada razón, se viene hablando en estos días en la prensa sudamericana y española de estos Trofeos «Ramón de Carranza», pero quizá hay algo de olvido en cuanto se refiere a su «nacimiento». Sus comienzos coincidieron con dos fechas memorables para el fútbol de la «Tacta de Plata»; uno, el ascenso del Cádiz a Segunda División, y otro, la construcción del Estadio Municipal. Todo ocurría en el verano de 1955, ostentando la Alcaldía gaditana don José León de Carranza —promotor y realizador del Estadio—, y el presidente del Cádiz C. F., don Juan Ramón Cilleruelo Montero, cuando el conjunto gaditano logró el ansiado ascenso. Estos hechos memorables en las éternidades gaditanas, motivaron que el citado Club, con la excelente ayuda municipal, diérase vida al «I Trofeo Ramón de Carranza», como asimismo el partido inaugural del Estadio entre el Cádiz C. F. y el C. F. Barcelona.

### CONTINUIDAD DEL TROFEO CARRANZA

Si la primera edición de ese torneo, corrió a cargo del Cádiz C. F., igual ocurrió con la segunda edición, para en realidad, a partir de la tercera, tomar la responsabilidad e iniciativa, el alcalde gaditano, señor Marqués de Villapadilla, en estrecha colaboración con la Comisión Municipal de Fiestas, y así se ampliaron los cálculos y posibilidades del Trofeo. No importaba en el aspecto económico, sólo el noble afán y grandes deseos de ofrecer a Cádiz, a su provincia, a España y al mundo, una auténtica exaltación del balompié. Al entrar el «Trofeo Ramón de Carranza», en su VII edición, el éxito económico está asegurado por la enorme demanda de localidades, peticiones de alojamientos, etc., y en cuanto al deportivo está avalado por los cuatro clubs participantes: Peñarol, River Plate, Barcelona y Atlético de Madrid. La ampliación del Estadio gaditano permite, con comodidad actualmente, un aforo de 20.000 espectadores.

### LAS SEIS EDICIONES DEL TROFEO

**I Trofeo.**—Se disputó a dos días de las fechas después de la inauguración del Estadio, el 4 de septiembre de 1955. La final la disputaron el Sevilla C. F. y el Atlético de Portugal. Vencieron los sevillanos por 2-1, formando así su conjunto: Bustos; Guillamón, Campanal, Valero; Ramón, Riquelme; Liz, Arza (Pepe), Loren, Domenech y Pahuet. Marcaron Arza, Loren y el portugués Castiglo.

**II Trofeo.**—Se jugó el día 30 de agosto de 1956, corriendo a cargo la final entre el Sevilla C. F. y el Atlético de Madrid. Volvieron a vencer los sevillanos por 3-1, que formaron así: Bustos; Guillamón, Campanal, Valero; Enrique, Pepín; Liz (Payá), Arza, Pepillo, Domenech, Pahuet (Loren). Tantos marcados por Pahuet, Arza, Domenech y Peiró.

**III Trofeo.**—Se disputó en los días 1 y 2 de septiembre. La organización del mismo pasó del Cádiz C. F. a la Corporación Municipal. Final disputada entre el Sevilla, vencedor en las dos ediciones anteriores, y el Atlético de Bilbao. Victoria por ter-

cera vez consecutiva para el Sevilla por 3-1, con goles marcados por Antoniet (2), Pahuet y Marcaida.

**IV Trofeo.**—Agosto de 1958. Toma parte el Real Madrid, con el Wiener Sport, A. S. Roma y Sevilla. Final española con la victoria del Real Madrid sobre los de La Giralda, por 2-0. Goles marcados por Di Stefano y Gento. Los «pentacampeones» formaron así: Alonso; Atienza, Marquitos, Lesmes II; Santisteban (Ramos), Zárraga; Kopa, Rial (Mateos), Di Stefano, Puskas y Gento.

**V Trofeo.**—Lo disputaron el Stardard de Lieja, Barcelona, Milán y Real Madrid. La final corrió a cargo de los dos conjuntos españoles. Venció el Real Madrid por el apretado tanteo de 4-3. Marcaron Gento, Di Stefano y Puskas (2), y por los azulgranas Calbor, Villaverde y Evaristo. El Madrid formó con Dominguez; Pachin, Santama-

ria, Lesmes; Ruiz, Zárraga; Canario (Herrera), Didi, Di Stefano, Puskas y Gento. Arbitró el belga señor Grandain.

**VI Trofeo.**—Jugóse la final entre los clubs españoles Real Madrid y Atlético de Bilbao. El Stade de Reims y el Eintracht se disputaron el segundo puesto. La final fue una victoria más del Real Madrid por 4-0, con goles marcados por Pepillo, Vidal, Puskas y Gento. El Real Madrid conseguida esta tercera victoria consecutiva, se retiró del Torneo próximo, para así dar paso a otros clubs españoles que merecen disfrutar de la alegría, afecto y caballerosidad de la Ciudad Gaditana. Ocurría el día 27 de agosto de 1960. Hasta ahora, los campeones de las seis ediciones del Trofeo «Ramón de Carranza» se vistieron de blanco. ¿Y en esta VII edición...?

ALBERTO AMOROS (Exclusivo para PYRESA)

## El River Plate llega a Cádiz No se entrenará en el Estadio Carranza

Cádiz, 25.—En el tren expreso de Madrid llegaron los componentes del equipo argentino de fútbol River Plate. A la estación acudieron a recibirlos millares de aficionados y la Banda Municipal, así como una Comisión de la Municipal de Fiestas y de la Organizadora de Trofeo, que les tributaron un cariñoso recibimiento. Los directivos dijeron que el River no se entrenará en el Estadio Carranza porque ya lo ha hecho en Madrid. En cambio lo efectúan, mañana y tarde, en Cádiz, el Peñarol y el Barcelona. Mañana llegará el delegado nacional de Educación Física y Deporte, señor Elola Olaso. Noche se celebrará una fiesta en los jardines del R. C. Náutico en honor de los equipos, autoridades deportivas y prensa nacional y extranjera con la participación de destacados artistas.—Alfil.

### Programa para hoy de la TV.

- PROGRAMA DE SOBREMESA**
- 02.30.—Apertura y presentación.
  - 02.32.—«Panorama».
  - 02.45.—«España en 16 mm.»
  - 03.00.—Telediario.
  - 03.30.—Todos los deportes.
  - 03.45.—«El personaje y su mundo».
  - 04.00.—«El niño del circo».
  - 04.30.—«Por tierras de España»
  - 04.35.—Cierre.
- PROGRAMA INFANTIL**
- 06.00.—Apertura y presentación.
  - 06.02.—«Walter y la familia Corchea».
  - 06.22.—«Sargento Preston».
  - 06.50.—«Decisión peligrosa».
  - 07.15.—Cierre.
- PROGRAMA DE NOCHE**
- 08.00.—Apertura y presentación.
  - 08.02.—«Tiro loco, el rápido».
  - 08.30.—«Entiende usted de cine?»
  - 09.00.—Telefilm seriado.
  - 09.30.—Telediario.
  - 09.42.—El tiempo.
  - 09.45.—Telefilm seriado.
  - 10.15.—«Soy más malo!»
  - 10.30.—«Serenata».
  - 11.30.—Telediario.
  - 11.45.—Versos a medianoche. Momento musical. Recuerda.
  - 12.00.—Cierre.

## Bahamontes, herido en accidente de circulación



Bilbao. — El corredor ciclista Federico Martín Bahamontes, herido en un accidente de circulación cuando se entrenaba en una carretera bilbaína, muestra las heridas que sufrió al ser atropellado por un turismo.—(Foto Cifra.)

## La FIESTA Nacional

### Gran faena de Antonio Ordóñez en la sexta corrida de Bilbao Fué presenciada por el Ministro del Ejército y el Presidente de las Cortes

Bilbao, 25.—Sexta corrida de feria en Vista Alegre. Llamo total y tarde muy soleada. Asisten el Ministro del Ejército, el Presidente de las Cortes Españolas y del Consejo del Reino, el Capitán General de la VI Región Militar, autoridades provinciales y numerosas personalidades civiles y militares.

Seis toros de don Carlo Urquijo de Federico, de Sevilla, bravos, de mucho juego, aunque reacios los dos caballos.

Antonio Ordóñez, en su primer, faena dominadora entre los aplausos y el entusiasmo del público. Pases con la derecha al son de la música. (Enorme ovación.) Una estocada que degüella y el diestro no sale a saludar. En su segundo, verónicas de hermosa factura jaleadísimas. Con la muleta, tras una faena de tanteo, muy valerosa, da siete rechazos impresionantes por su temple y arte. Más redondos buensísimos al son de la música. (Ovación.) Cambia a la izquierda y saca cuatro naturales excelentes y el de pecho. Sigue el clamor. Toreo con ambas manos con mucho arte, entre ovaciones, y acaba de una estocada de efecto fulminante. (Ovación interminable, una oreja, petición de otra, vuelta con devolución de prendas y saludos desde el centro.)

Jaime Ostos, en su primero, abrevia ante la peligrosidad del toro. Media, dos pinchazos y una estocada. (Silencio y algunos pitos.) En su segundo, un toro nervioso de cabeza y con mucho sentido, faena de muleta que resulta breve y deslucida ante las protestas del público. Pinchazo, metisaca y dos estocadas. (Pitos que suenan al abandonar el diestro la plaza.)

Luis Segura, al primero, buena faena de muleta, con pase por bajo, con ambas manos, que son muy aplaudidos. Suenan la música. Manoletinas muy jaleadas. Mata de media. (Gran ovación, vuelta. Algunas peticiones de oreja y saludos desde el centro.) En el último de la tarde, el diestro trata de hacer faena con la derecha, sin conseguirlo. Insiste valiente y voluntarioso, sacando algunos derechazos. (Aplausos.) Con la izquierda consigue algunos naturales. (Aplausos.) Dos pinchazos y estocada. (Silencio.)

Ordóñez es despedido con una gran ovación.—Cifra.

### SEGUNDA DE FERIA EN ALMERIA

Almería.—Segunda de Feria y primera corrida de toros. Gadado de don Antonio Martínez Elizondo, de Tudela, nobles y fáciles para la lidia. Llamo. El público tributa una ovación a Chamaço, que comparte con Curro Girón y Diego Puerta.

Curro Girón es ovacionado durante toda la lidia de su primero. (Música.) Media estocada y descabello. El toro se echa y, al levantarse, descabela a la segunda. (Ovación, vuelta y saludos.) En su segundo, pases de todas las marcas, entre aplausos y flamar de pañuelos. (Dos orejas.) El público pide el rabo. Vuelta al ruedo. Recoge prendas y, al fin, le conceden el rabo. Da la vuelta al anillo y saluda desde el centro del redondeo.)

«Chamaço» veroniqua y escucha aplausos. Faena porfiada con pases por la cara y derechazos. Cuatro pinchazos y una entera. (Palmas.) A su segundo lo lancea entre oles. Es cogido y rueda por el suelo sin consecuencias. Entre oles, aplausos y música instrumental naturales, molinetes, de espaldas, desplantes y adornos. Dos pinchazos y estocada. (Aplausos.)

Diego Puerta, faena variada, llena de valentía, para estocada que basta. (Ovación, dos orejas, vuelta y saludos.) En el que cierra plaza comienza con un pase de rodillas y una revolvera. (Gran ovación.) Chicuelinas entre oles, faena con pases por alto, redondos y con la izquierda. (Música y oles.) Pases de pitón a rabo, estatuarios, de espaldas cambiándose la muleta de mano. Pincha en hueso, estocada y descabello. (Es paseado dos veces a hombros por el ruedo y se niega a salir así de la plaza.)—Cifra.

### ENTIERRO DE «RERRE»

Sevilla, 25.—En la mañana de hoy ha recibido sepultura en el Cementerio de San Fernando el cadáver del que fue matador de toros Manuel González «Rerre».

Había nacido en Carmona, el primero de julio de 1880. Debutó en la Real Maestranza de Sevilla como novillero el 26 de agosto de 1900 y después torero bastantes corridas en las plazas andaluzas.—Cifra.

## CICLISMO

### Bernárdez, Botella y Otaño participarán en los Campeonatos Mundiales Pérez Francés causa baja por no estar en forma

Madrid, 25.—La Federación Española de Ciclismo, previa aprobación de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, amplía la inscripción de participantes en los campeonatos mundiales de ciclismo, que se celebrarán en Berna el 3 de septiembre próximo, a los corredores José Bernárdez, Salvador Botella y Luis Otaño.

El corredor Pérez Francés causa baja en el equipo por no hallarse en las debidas condiciones. Los representantes aficionados se desplazarán a Berna, vía Hendaya, por ferrocarril, el lunes próximo, día 23.

Los profesionales efectuarán el viaje el martes, día 29, por avión, vía Barcelona.—Alfil.

**LOS HERMANOS MORALES, BERNARDEZ Y MENENDEZ FIRMAN POR EL «KAS»**

Bilbao, 25.—Los corredores ciclistas Carmelo y Roberto Morales, Bernárdez y Menéndez, este último campeón de España de montaña, y el anterior subcampeón, han firmado compromiso para la temporada 1962 con la casa «Kas», de Vitoria.

Parece ser que Bernárdez y Menéndez, que no tienen compromiso con ningún club, participarán en la Vuelta a Cataluña de este año con su nuevo equipo, mientras que los hermanos Morales han de esperar a que finalice su compromiso con «Licor 43».—Alfil.

### Del 20 al 22 de septiembre en Madrid el 4.º Congreso Internacional de Publicidad organizado por la I.A.A.

¿Ha solicitado información y programa?  
¿Ha hecho su reserva de asistencia?

Recuerde que asistirán más de un millar de expertos internacionales en Mercados, Ventas y Publicidad.

Para cualquier información sobre el programa y la asistencia al IV Congreso Internacional de Publicidad organizado por la I.A.A., dirigirse al Secretariado de mismo, en Jacometrezo, 4 y 6. Teléfono 2 21 84 10.

(Idiomas oficiales: Español e inglés, con traducción simultánea.)

### Las Fiestas de la Vendimia Jerezana, dedicadas a Bélgica

Actuará de mantenedor don Joaquín Ruiz Giménez

Jerez de la Frontera, 25.—Bélgica es el país al que este año estarán dedicadas las próximas Fiestas de la Vendimia Jerezana, que se celebrarán durante los días 8 al 12 de septiembre próximos. Con este motivo han sido cursadas invitaciones a destacadas personalidades belgas, que serán declaradas huéspedes de honor de la ciudad.

Ha sido elegida Reina de las Fiestas la señorita Petra de Llanza Domecq, hija de la duquesa viuda de Monteleón y actuará de mantenedor don Joaquín Ruiz Giménez catedrático de Filosofía e Historia del Derecho de la Universidad de Madrid.—Cifra.

**Richard Continental**

**TP 6 Potenza 74 HP.**

Capacidad 1,3 m<sup>3</sup>  
Fuerza de empuje 10.300 Kgs.  
Altura máxima de descarga 2,5 m.  
Unidad equipada con angledozer y escarificador  
Peso total 12.500 Kgs.

**Países a que se exporta:**  
Alemania, Inglaterra, Italia, U. S. A. etc.

**ENTREGA INMEDIATA**  
COMODOS PLAZOS DE PAGO

**Finanzauto, S.A.**

Plaza de Alemania, 11 ZAMORA

**EN LAS FIESTAS Y FERIAS DE TORO**  
**EL GRAN TEATRO CIRCO**  
**OMAR**

BRINDA AL PUBLICO SU ESPECTACULO GIGANTE 1961  
Primera actuación, HOY, SÁBADO, a las once de la noche

### hasta de aprovechamiento de bellotas

Se anuncia la de bellota de las dehesas de Requejo y Quintanilla, del Patronato Sierra-Pambley.

Se admiten pliegos hasta las diecinueve horas del día 9 de septiembre del año actual, en la Administración de Zamora, calle de Santa Clara, número 13; en el Colegio de Moreuela, de Tábara y en la Administración de León, calle de Sierra-Pambley, 2, en cuyos lugares puede verse el pliego de condiciones. Los montaraces tienen orden de atender a quienes interese darse cuenta de la importancia del aprovechamiento.

# La vida: actualidad y reportaje

Pulso de los días

## «Estar y querer»

Por MANUEL ALCANTARA

Una cosa es "andar y ver" y otra, bien distinta, conocer la tierra y los hombres de la tierra. Sucede que, en general, el escritor resulta un mal turista, porque existen una serie de motivaciones inherentes al oficio que le exigen un deambular lento y minucioso, si es que quiere aprender algo más que la externa apariencia de los paisajes y las ciudades visitadas. Hay quien, legítimamente, prefiere "una música a un documento", pero al "andar y ver" se puede caer en el más acuchante de los peligros viajeros: reparar sólo en el pintoresquismo. Naturalmente, el pintoresquismo es algo que existe y su existencia se debe a causa con seguridad significativa, pero el peligro del huésped es acomodar su visión a una especie de óptica deformadora que sólo advierta lo más epitelial. Dicho de otra manera: no se pueden pasar tres días en una ciudad y creer que se la conoce. (Hay un escritor español, sutilísimo y mesurado, que afirma que después de veinte años está llegando a conocer la madrileña Glorieta de Bilbao. Creo que la exageración encubre unas buenas dosis de capacidad de sorpresa, de sensibilidad observadora y de responsabilidad.)

Mal andamos los españoles en cuanto a real conocimiento de nuestra geografía y de nuestra Historia, pero la ignorancia, a veces, ha sido sustituida por algo infinitamente peor: por la desvirtuación, por el camelo distorsionado de patriotía. Otras veces, los tintes negros o rosas han tenido el verdadero color. Hemos tenido que hacernos mayorcitos y asomarnos a los caminos para conocer de verdad a nuestra tierra y darnos cuenta que España no es un vergel, pero es España. No se puede aguantar ya eso de que nuestro cielo sea el más azul, y nuestras mujeres las más guapas. Hay que mirar un poco más allá del casticismo y del folclore españoleantes y tratar de ver la cosa como es, con paciencia con amor y con esperanza.

Decía Baroja que prefería siempre, como medio de conocimiento, "el paisaje al paisaje". Nunca he olvidado el barojano punto de vista, sobre todo en los viajes colectivos; en esos viajes de alegre camaradería que a veces juntan a hombres que nos dedicamos a tareas afines. De todas las "jornadas literarias" he sacado, no un conocimiento, sino una incitación a ese conocimiento. Una caravana de escritores resulta siempre un monstruo de muchas cabezas, más o menos importantes, pero es una espléndida toma de contacto que sólo requiere un complemento: volver a la tierra visitada.

Es curioso que los libros de viajes de mayor popularidad sobre nuestro país hayan sido escritos por extranjeros: Teófilo Gautier, Próspero Marín, Jorge Sand o Ernest Hemingway. ¿Es que los nativos no tenemos nada que decir? ¿Es que nuestro tradicional sentido de la hospitalidad nos hace ceder constantemente la palabra? Ahora, "Arjón" inicia una colección de cuadernos viajeros donde unos españoles hablan de España. Como tal colección —dejando a un lado las guías de turismo—, creo que es la única que existe. El fenómeno resulta extraño, sobre todo si consideramos el éxito de algunos libros "de viajes" de autores españoles contemporáneos.

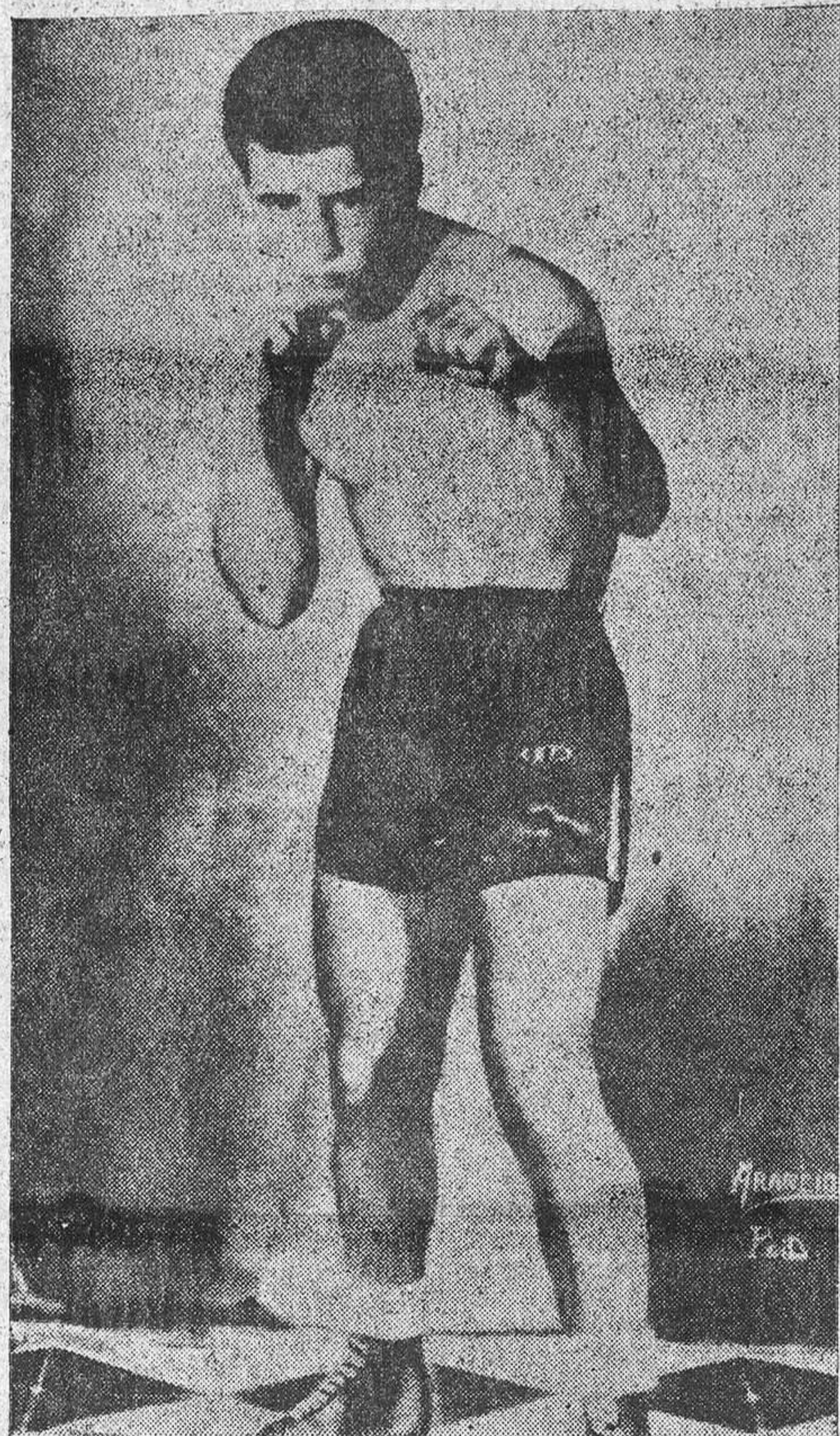
La generación del 98 nos incitó a cambiar el paisaje por palabras, que es la única forma de conocimiento y de tenerlo un poco en casa. Dice la copia: "Le traigo andado, cate como la tuya no la he encontrado". Para opinar de verdad sobre la cara de la Patria hay que "traerse andando" el paisaje. Luego, cara a cara, podremos mirarla a los ojos y verle el alma. Pero la capital, "centrípeto y desdenosa", no suele volver los ojos con demasiada frecuencia hacia las llamadas "provincias". Nunca nos acerca el conocimiento del "paisaje" y, humildemente, creo que son males que hay que combatir con el exclusivo y noble afianzamiento de la convivencia. No es sólo "andar y ver". Hay que estar y querer.

# EL SECRETO DE CONFESION IMPIDE SALVAR A UN INOCENTE

## Francesco Arancio, condenado a cadena perpetua por homicidio, no es culpable

### El capellán de la cárcel de Marsella no puede decir toda la verdad

#### Se encuentra encarcelado por la tendenciosa declaración de una mujer



Francesco Arancio durante un encuentro pugilístico. Está en la cárcel de Marsella, sentenciado por un homicidio que no cometió.

ha revelado bajo el vínculo del secreto más absoluto. Pese a mis insistencias, yo hasta hoy no he podido obtener más que la autorización de escribir esta carta, después de habérsela hecho leer. No puedo, en absoluto, decir más; pero pienso que mi palabra de sacerdote puede y debe ser tomada en consideración para devolver justicia a un inocente.

¿Quién será el misterioso personaje que se ha arrepentido nada más que a medias, así como a medias también ha puesto al sacerdote en condiciones de allanar el camino a la reparación?

La carta calla de propósito. Pero la reconstrucción del delito y la crónica del proceso pueden, quizás, orientarse en la dirección exacta.

Francesco Arancio, el día del delito, se encontraba en Francia. Fue para hacer carrera en la profesión pugilística, después de haberse preparado durante algunos años en Italia, frecuentando palestras de Roma y de Turín. Su ilusión era hacerse campeón, conquistar el título europeo; y escogió Marsella como ciudad más apropiada al lanzamiento en el difícil mundo del boxeo.

Marsella, sin embargo, por su fisonomía de centro comercial y marítimo, por su carácter de puente entre Europa y África, inquieta, por su "deposición" de la Legión Extranjera, es una población donde se puede con facilidad tropezar con individuos equívocos, y es probable que Francesco no tuviera solamente un desafortunado tropiezo. Uno de ellos, el encuentro en su calle con una joven, Jacqueline Cervasoni, escapada de un reformatorio siendo todavía adolescente, para entregarse a la prostitución, y conocida en los bajos fondos con el nombre de guerra "Michele". Le faltó tiempo para dar testimonio contra

el italiano y perder al aspirante a campeón.

El trágico robo por el que está pagando Francesco Arancio, se desarrolló en pocos minutos: un coche negro, el "Peugeot" 403 de que hace mención la carta del capellán, se paró ante una orfebrería; saltaron dos bandidos que, tras romper con una barra la vitrina se apoderaron de los objetos preciosos; uno disparó dos veces; en seguida, mientras un hombre caía fulminado en el fango, el automóvil partió vertiginoso, sin que pudieran seguirse sus huellas. Era la víctima el hijo del joyero, Georges Vaumolle, que al oír el ruido había salido desde la habitación contigua, donde se hallaba con su mujer, comiendo.

El crimen suscitó la indignación de toda Francia, como quiera que le precedían otros delitos de la misma clase y que quedaron impunes. La Policía movilizó a sus hombres mejores, registró los bajos fondos de Marsella, bloqueó las calles, los accesos a la ciudad, y en una carretera, ocho días más tarde, dieron con el coche negro y en él con tres de la partida buscada, los cuales, al intentar huir, fueron arrollados por un automóvil. Identificaron el cadáver de un conocido malhechor, Benedetto Tartamella, apodado el "Benito", jefe de una banda tunecina, al cual se le encontró todo el botín y un retrato de "Michele".

"Michele" cuenta el crimen

No fue difícil hacer "cantar" a ésta. Contó cómo había sido realizado el crimen y señaló a Louis Chaix y a Francesco Arancio como supervivientes de la banda. A Francesco no le valió negar toda participación: el condenaron. Dijo que "Michele" se vengaba de que la abandonó por una nueva amiga llamada "Josette".

René Floriot, el mejor penalista de Francia, defendió denodadamente al italiano. Personalmente se puso a la caza de testigos favorables, atacó ásperamente con sus palabras a "Michele".

La madre del condenado trató inútilmente de moverla a piedad de ella y de su hijo, pero se negó a seguir escuchando y pretextó que no quería comparecer ante jueces y policías, que la dejara en paz.

No hace mucho que "Michele" abandonó su vida airada y se hospedó en un convento. Este hecho ha coincidido con la "bomba" de la carta. Si resultase falsa iría a la cárcel.

Sea de esto lo que quiera, por lo que hace a un sacerdote no puede salirse de lo que el penitente o la penitente le haya permitido. Lo más que puede hacer es aconsejar y exhortar en secreto a esa persona. El abogado sostiene que la Magistratura tiene facultad de reconsiderar el proceso y valorar, en favor de Francesco, el testimonio negativo que en la carta favorece al boxeador, y en este hilo se sustenta la esperanza de libertad para Arancio.

El sacerdote nada puede añadir. Sella sus labios la santidad del ministerio, y el Código de Derecho Canónico amenaza con estas penas al presbítero que quebrantase el secreto sacramental: excomunión reservada, "especialísimamente" reservada a la Santa Sede; suspensión "a divinis"; privación de todo beneficio eclesiástico y de toda dignidad; degradación.

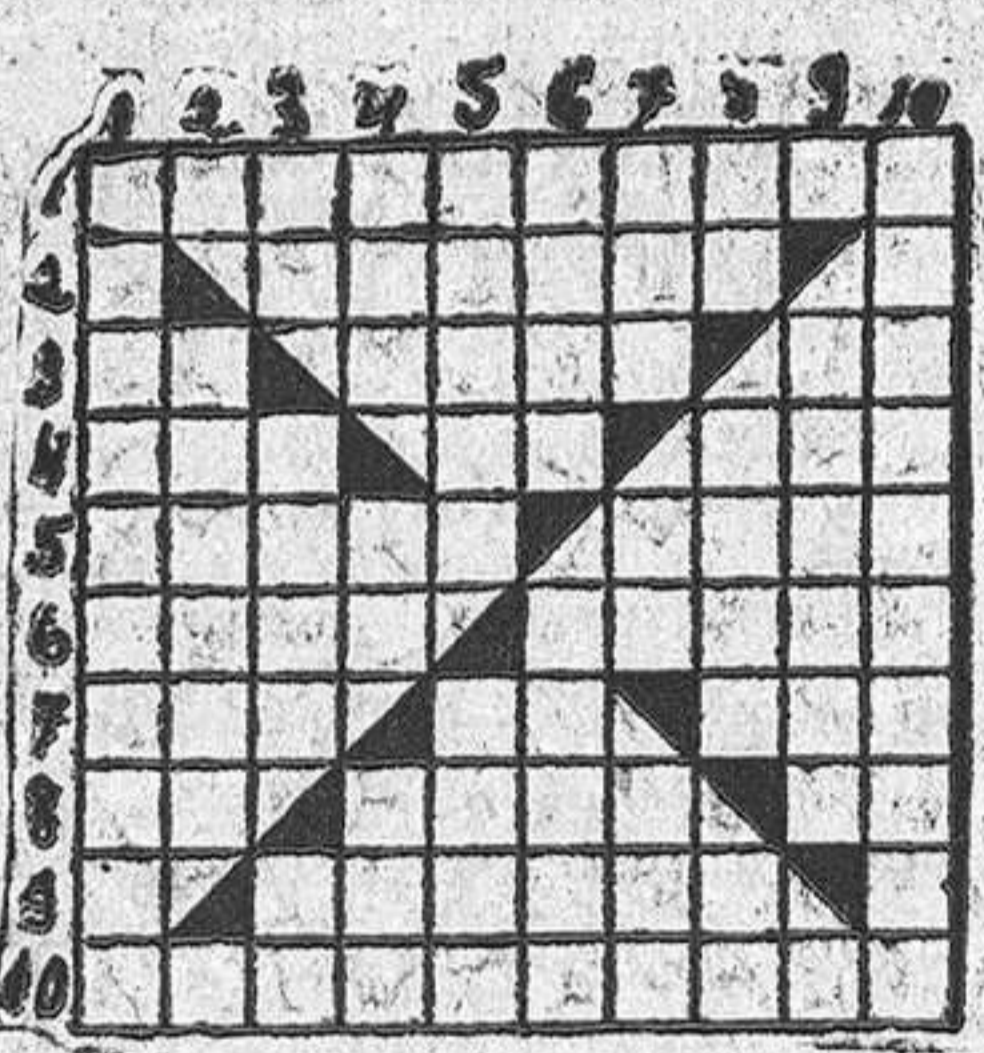
RAY



Ana Arancio, madre de Francesco. Cusada a los catorce años, está ahora envejecida prematuramente (su hijo tiene solamente veinticinco años), como consecuencia de la terrible desgracia que ha caído sobre el muchacho. Lleva un año debatiéndose con todas sus fuerzas por salvar a Francesco de los trabajos forzados que le cayeron a perpetuidad, convencida de la inocencia y esperanzada en la intervención del capellán.

## Mientras se toma el café

### CRUCIGRAMA



2 a los soldados. 3: Interjección. Tela de hilo que se usaba para sábanas, camisa, etc. (al revés). Nombre de consonante (al revés). 9: Levantamos la voz más de lo acostumbrado. 10: En Liturgia, vestidura sagrada y adornos del altar.

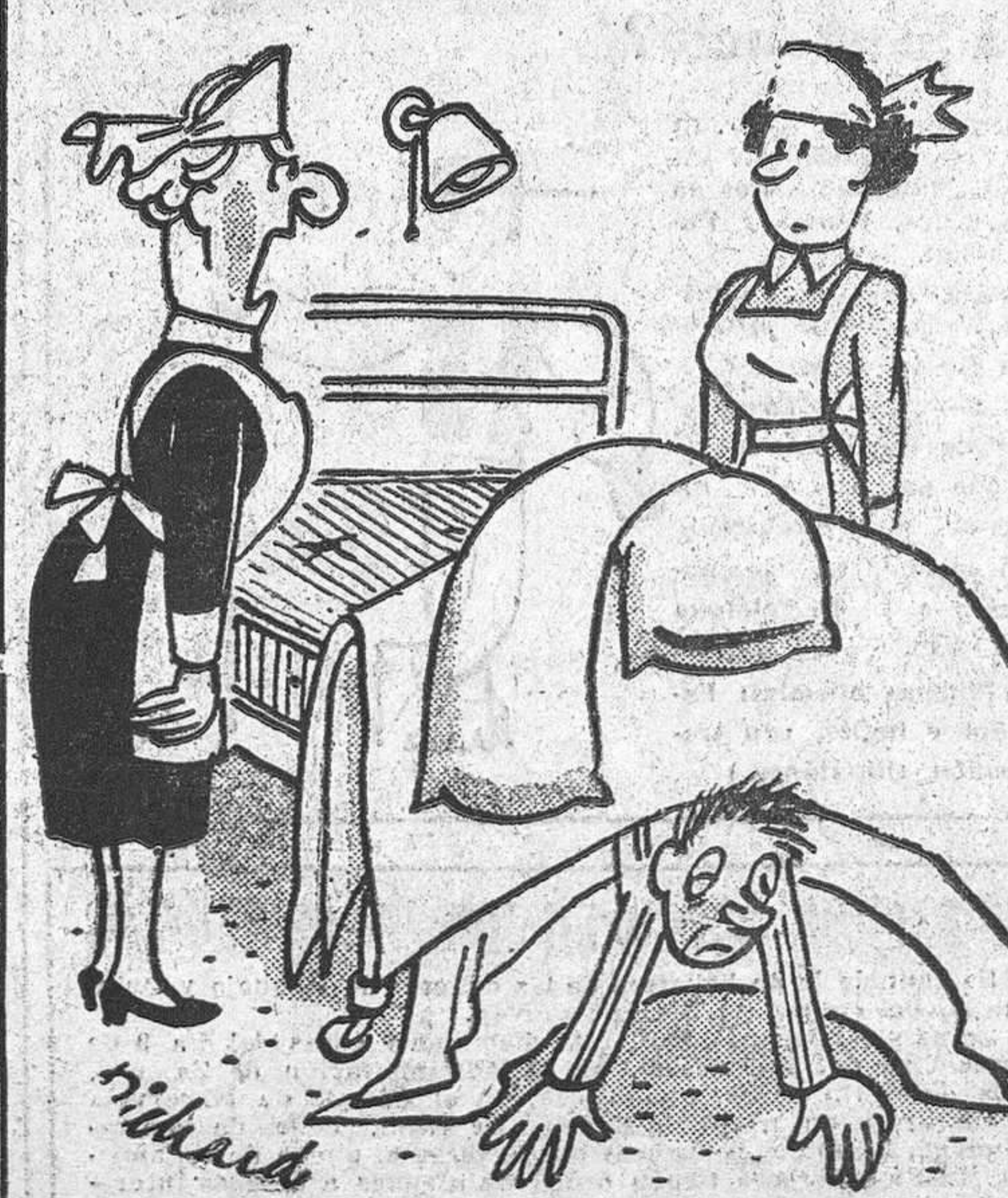
**SOLUCION AL ULTIMO CRUCIGRAMA**

Horizontales.—1: Observación. 2: Noé. Aimara. 3: Onofre. S. 4: Mo. Raro. RIP. 5: A. Ol.

Nco. Si. 6: Timoneras. D. 7: Odal. Solaré. 8: Páisen. Catar. 9: Ecor. L. Ci. M. 10: Y. Sacar. Nel. 11: As. Separa. S. 12: Ir. Oac. Si.

Verticales.—1: Onomatopeya. 2: Bono. Idac. Si. 3: Seo. Omassos. R. 4: E. Frioleras. 5: Rara. N. N. Ceo. 6: Viernes. Lapa. 7: Am. Oeroc. Rac. 8: Cas. Calac. R. 9: Ir. R. Sátiras. 10: Oasis. Ra. E. I. 11: N. Epidermis.

### EN LA CLINICA



SIN PALABRAS

1: Instrumento que sirve para medir ángulos. 2: En Marina, arrima unas embarcaciones a otras, o a tierra. 3: Contracción de elevada estatura. Consonantes. 4: Oxido de calcio. Vocal repetida. Altar. 5: Prevenir o preparar alguna cosa para el camino. Planta cereal (al revés). 6: Milagroso manjar que, según la Biblia, envió Dios desde el cielo para alimentar al pueblo de Israel. Planeta. 7: Atillo (ave). Silaba. Perro. 8: Infusión. Embarcación malaya de poco calado (al revés). Consonantes. 9: Familiarmente, ayudaré a subir o a levantarse. 10: Adornos formados por dos galones, que se usan en ciertos uniformes militares.

VERTICALES

1: Yucas (especie de mandiocas). 2: Limpíate, aséate. 3: Símbolo del sodio. Planta herbácea anual, cuya corteza está formada de fibras paralelas que producen la hilaza. Terminación verbal. 4: Aeta (indígena de las montañas de Filipinas). Vocal repetida. Composición que se canta o toca entre dos (al revés). 5: Adornar. Vaina de legumbre cuando está tierna. 6: Ramífo o pie de una hierba. Fijan la vista en alguna cosa. 7: Repetición del sonido. Siglas comerciales. Haber diario que se